

研究論文

《客福簡訊》中的臺灣客家文化—以客家 宣教事工為例

任婕*

國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班

摘要

《客福簡訊》是臺灣第一間客家福音機構「基督教客家福音協會」發行的機關刊物，創刊於 1987 年。隨著「基督教客家福音協會」的成立及臺灣客家意識的崛起，該刊主要呈現客家宣教福音事工的發展，也可視為臺灣客家宣教人員的發聲平台。

本文首先探討客家宣教的概況與困境，再根據《客福簡訊》出刊以來 40 年的報導內容，探討台灣客家宣教困境、基督教客家福音協會的發展及客家宣教策略的演變，藉此闡明該刊的特色及該機構的功能。其一，該刊詳述「基督教客家福音協會」的創立過程，展現臺灣客家牧師推動客家宣教的社會背景；其二，該刊完整呈現客家宣教策略的發明及演變，以及展現客家牧者眼中的

* 任婕，國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士生，通訊地址：桃園市中壢區中大大路 300 號，電子信箱：jiezen1241@gmail.com

客家文化意象。

《客福簡訊》的報導內容多以客家牧者的觀點，呈現宣教人員如何解釋臺灣客家宣教困境，同時透過宣教過程，觀察客家族群所彰顯的文化意象，並做出客家宣教策略的擬定與規劃。本文以文本分析方式，將《客福簡訊》的功能及「基督教客家福音協會」宣教事工的推廣做整理分析，探究客家宣教在臺灣的發展歷程。

關鍵字：《客福簡訊》、基督教客家福音協會、文化意象、客家宣教策略

Research Article

Cultural image of Hakka in Taiwan in 《Hakka Evangelical Newsletter》— Take Hakka missionary ministry as an example

Chieh Jen*

Ph.D. Program of Hakka Studies, Department of Hakka Language
and Social Sciences, National Central University

Abstract

Hakka Evangelical Newsletter is the agency publication issued by the first Hakka gospel agency in Taiwan, “Christian Hakka Evangelical Association”. The first issue was published in 1987. With the establishment of “Christian Hakka Evangelical Association” and the rise of awareness of Hakka in Taiwan, the publication mainly presents the development of Hakka missionary work, and can also be regarded as a voice platform for Hakka missionaries in Taiwan.

Firstly, this study discussed the general situation and predicaments of Hakka missions, and then investigated the Hakka missionary predicaments, the development of the Christian Hakka Evangelical Association and the evolution of Hakka missionary strategies based on the report content of *Hakka Evangelical*

* Chieh Jen, Ph.D. Program of Hakka Studies, Department of Hakka Language and Social Sciences, National Central University, E-mail: jiezen1241@gmail.com

Newsletter for 40 years, to clarify the characteristics of this publication and the function of the agency. Firstly, the publication describes in detail the establishment process of the “Christian Hakka Evangelical Association”, reflecting the social background of Hakka pastors promoting Hakka missions in Taiwan. Secondly, the publication fully presents the invention and evolution of Hakka missionary strategies, as well as the cultural image of Hakka in the eyes of Hakka pastors.

The report content of the *Hakka Evangelical Newsletter* is mostly from the perspective of the Hakka pastors, reflecting how missionaries explain the predicaments of Hakka missionaries in Taiwan. Moreover, the publication observes the cultural image displayed by the Hakka population through the missionary process and formulates and plans the Hakka missionary strategies. This study analyzed the functions of *Hakka Evangelical Newsletter* and the promotion of the missionary work of the “Christian Hakka Evangelical Association” using text analysis to explore the development of Hakka missions in Taiwan.

Keyword: *Hakka Evangelical Newsletter*, Christian Hakka Evangelical Association, Cultural Image, Hakka Missionary Strategies

一、前言

過去要從報章雜誌上探討基督教宣教事工，會以《台灣教會報》、《基督教論壇報》、或《神國雜誌》等多做關注。但若專門報導客家宣教發展狀況與客家事工，非以「基督教客家福音協會」¹所出刊的《客福簡訊》莫屬。從基督教在臺灣的宣教史看來，客家宣教工作起步較晚，但臺灣客家牧者對於客家福音傳佈仍有相當大的使命感，在 1978 年 10 月創立了第一間全國性的客家福音機構—「基督教客家福音協會」，成立至今已 40 年，推動客家宣教不遺餘力，在宣教策略的設計上，其結合了客家文化內涵，包括發明創新敬祖儀式、使用客語、以及客家宣教人員的培育等，致力於推動客家文化與基督宗教的連結，藉以突破客家宣教困境，因此，若要了解台灣客家宣教概況，《客福簡訊》成為了不可或缺的分析對象。

台灣牧者多將客家宣教困境歸咎於文化隔閡、宣教資源不足等，認為客家就是一塊難以突破的「硬土」，但從華人宣教史來看，客家族群並非難以改宗，在香港與馬來西亞沙巴都有大量改信基督教的例子。為全面分析台灣客家宣教的背景與歷程，本文首先探討基督教與客家族群的關係，以台灣、香港、馬來西亞的客家族群信仰基督教狀況為例，並了解客家牧者對客家宣教困境的看法，以及對「福音硬土」的解釋，針對「基督教客家福音協會」所發行的月刊「客福簡訊」，以文本分析法整理客家牧者設計的宣教策略，了解客家牧者眼中的客家文化意象，以期提供客家牧者在擬定宣教策略上的建議。

¹ 1978 年成立，原名為「全球客家福音協會」，1989 年為申請法人，更名為「基督教客家福音協會」，本文簡稱客福協會。

二、臺灣、香港、馬來西亞客家族群基督信仰概況

本節探討基督教與客家族群的關係。第一部分闡述香港、馬來西亞客家族群與基督教的互動關係；第二部分說明基督教界如何解釋與看待客家宣教困境，以及第三部份討論客家人的祭祖行為對信主障礙的影響。

(一)香港、沙巴客家族群與基督教

目前關於基督教與客家族群的研究，東南亞香港與沙巴較為多見，王芳桓（2001：18）提到，客家人與基督教的關係，大部分都是經過巴色會（Basel Mission）所建立的，談到基督徒與客家族群間的關係，必然要從瑞士巴色會向華人客家地區的宣教說起。

湯詠詩（2002）在〈一個華南客家教會的研究—從巴色會到香港崇真會〉文中，說明了巴色會從歐洲到中國華南內陸客家地區進行傳教，不僅首度開展了客家族群與基督教的接觸，還協助香港、馬來西亞沙巴的華人自立教會的過程。1831年傳教士郭士立（Karl Gutzlaff）首先於中國沿海傳道，1846年瑞士巴色會派遣韓山明（Theodore Hamberg）及黎力基（Rudolf Lechler）兩名牧師作為到中國的首批傳教士。韓山明與黎力基抵港後，奠定了巴色會在南中國與香港的發展，實行郭士立「中國人把福音傳播於中國」的政策，開始學習方言、改穿華服，並將宣教重心放在客家地區，促成巴色會在華專以客族為傳教對象的事工（湯詠詩 2002：15-16）。

巴色會一貫的政策，是傾向幫助華人教會自立，1923年2月18日，巴色會在香港建立之七所教會代表舉行會議，成立基督教巴色會香港總會，1924年，隨著華人信徒要求，基督教巴色會香

港總會改名為「中華基督教崇真會」，一切教務由華人信徒負責，終於自立，也為客家族群在香港教會界的地位建立穩固基礎（湯詠詩 2002：21-26）。

馬來西亞沙巴華人社群當中，客家族群占了最大宗，且幾乎信奉基督教，黃子堅（2011）則研究了巴色會與沙巴客家族群之間的關係，1881年英國於北婆羅洲建立渣打公司，為了擴張經濟活動而尋求資金與勞力，渣打公司的香港代表與巴色會的黎力基牧師聯繫，希望能引進合適的中國移民，黎力基牧師認為其所開出的條件，能使太平天國戰爭後，受到清廷迫害的客家基督徒逃離中國，加上渣打公司提供給客家移民土地與財政援助等優惠條件，促使 1882 年至 1889 年間客家移民湧入沙巴，且成為沙巴州農業與工業勞動力的支柱，相對於當地其他的方言團體，客家族群在人口成長方面的優勢，使客語成為沙巴華人的主要方言，因此巴色會在沙巴扮演著維持客家認同的重要角色（黃子堅 2011：367-402）。

人類學家郭思嘉（Nicole Constable）（1994）則討論了太平天國運動及拜上帝會的歷史脈絡對客家身份建構的意義，在當時情境下，客家族群與基督信仰都處於弱勢角色，兩者相互合作爭取資源利益，以致香港粉嶺崇謙堂的客家人將基督教視為主要信仰，基督教與客家族群之間建立了密切關係，因為成為基督徒既可以逃避壓迫，又是繼續保持客家身份的一種策略，在華人、基督徒、客家人的多重身份之下，經過不斷協商、調整、轉變，客家身份的內涵在某種意義上得到鞏固，可以說是基督教信仰有強化客家認同的社會功能。其客家認同亦有別於中國大陸、臺灣及東南亞國家，因此對於此客家社區特殊歷史情境及認同塑造具有重要的意義。

從上述案例來看，得知香港、沙巴客家人與基督教有深厚的淵源關係，代代相傳的家族性也是其特色之一，但因為時代背景發展不同，且巴色會早期並未直接來臺灣設立教會，因此臺灣的客家族群比起香港、沙巴的客家人，是較晚接觸到基督教的。

(二)臺灣客家宣教困境

基督教最早在臺灣客庄宣教的足跡，是由李麻牧師首先將福音帶入南部客庄，1867年12月23日，李麻牧師抵達臺灣，負責接手打狗的傳教事務，以鳳山縣為主要傳教區，創立的教會有阿里港（里港）、東港、阿猴（屏東）、竹仔腳、杜君英、鹽埔、橋仔頭等，此時他不僅學會閩南語，也學習客家語，並於1875年建立第一間客家教會—南岸教會（吳學明 2003：21），此為南部客家宣教之初始。

北部客家宣教最早可推至加拿大長老教會的馬偕牧師，1872年馬偕抵達淡水，然而當時馬偕首要目標並不是向客家人宣教，而是他從淡水上岸要前往新港社向平埔族與山區原住民傳教，途中才向客家人傳教（李鳳嬌 1999：4）。馬偕在臺灣北部宣教長達30年之久，創立了60多間教會，包括桃竹苗等客家地區，並在月眉、苗栗、中壢等客家地區開設教會。1886年，馬偕牧師開設了北部第一間客庄教會—月眉教會（此處所謂的客庄教會，泛指在客庄地區成立的所有教會，包括專門為原住民或其他民眾設立，與客家宣教事工完全無關的教會在內），

從臺灣長老教會的《北部九十週年簡史》與《臺灣基督長老教會百年史》等歷史著作來看，卻沒有任何敘述客家宣教事工的篇章（曾政忠等 2008：44）。證明了早期臺灣長老教會的客家宣教是附帶性的，並沒有具體的目標與策略，設立整體性的宣教組織

如客家宣教中心²，也要等到 1980 年代以後了。

由客福協會的牧者同工們所共同創作的《客家宣教新浪潮》³一書中，歸納出客家宣教受到忽略的主要因素及影響。如下表：

表 1、臺灣客家宣教受到忽略的主要因素與影響

主要因素	主要影響
被其他族群同化	1.使教會忽略客家宣教的需要 2.使客家人使用客家話的比率降低 3.使教會用其他語言向客家人宣教 4.使客庄教會產生認同危機 5.認同危機衍變為客庄教會紛爭與分裂的因素
被稱為福音硬土	1.打擊教會向客家族群宣教的信心 2.打擊基督徒向客家族群宣教的意願
人口與人才外流	1.使客庄教會的基督徒流動率增加 2.使客庄教會都很弱小，又無法成長 3.使客庄教會牧者很貧窮，流動率又高

資料來源：《客家宣教新浪潮》，頁 38。

除了早期宣教策略錯誤、宣教人才外流等，最常被討論到的就是客家人的特性，包括硬頸族群、聚眾群居以及最重要的祭祖

² 客家牧者有感於臺灣基督長老教會內南、北部客家宣教相關單位因地域分隔而無法有效整合宣教工作及共享資源，必須要有一專責單位統籌臺灣客家宣教工作，以達成全台性的宣教事業。受到瑞士巴色差會、美南長老教會和臺灣基督長老教會總會之資助，於 1980 年 10 月 31 日在苗栗縣成立，第一任主認為邱善雄（任期 1980~1982），第二任為曾政忠牧師（任期 1982~1984.7~1984.12 代理主任），第三任為邱善雄（1985~1987）。1987 年配合總會行政體制而取消此中心，將事業整合到「官方」「總會客家宣教委員會」（古儀瑩 2012：55）。

³ 曾政忠、邱善雄、溫永生、吳瑞誠著，2008，《客家宣教新浪潮：在所定的日子達到倍加》。台北：中華福音神學院。

問題（曾政忠等 2008：55-60），尤其是祭祖觀念在客家文化中早已根深蒂固，祭祖就像是客家人的靈性、家族體系、社會規範和文化身分認同的基礎一樣（鍾文貞 2010），也是對祖先崇敬表達「孝道」的方式，因而使宣教士產生心理障礙，妨礙了客家宣教的發展。曾昌發（1995：10）則認為宣教不成功的因素有：台語一元化政策、錯失戰後宣教時機、宣教投資貧乏（醫療、教育、機構、人才皆少有投入客家地區）、對客家文化的誤解和無知，早期的客家宣教事工不被重視，在宣教事工上遇到困境，牧者通常僅認為是基督教文化與客家文化相抵觸的結果，並沒有認真思考是否用心投入過客家宣教事工。

（三）祖先崇拜與福音硬土

祭祖的行事是孝道的主要表現，人人都不願其祖先成為無祀孤魂，大部份的初代信徒在改宗前遵此習俗，教會要求信徒除棄神主，有些人難於做到是因為周圍及家庭的壓力，教會公報在 1885 年出刊，就曾撰文論述神主的問題，由此可見神主問題的重要性（臺灣基督教長老教會總會歷史委員會 1965：17）。客家人的「神」與「祖」的觀念中，神明是被供奉在廟裡，而家中廳堂所供奉的就是歷代的祖先牌位，客家人將祖先牌位稱為「阿公婆牌」或「家神牌」，是一種客家社會無形的社會控制中，最具權威性、至尊性、和制約性的一種感懷先人，惕勗自己的祖宗崇拜信仰（曾逸昌 2005：416-418）。因此基督教一直將「祭祖」視為無法在客家地區廣傳福音的關鍵因素，楊克勤（1998：1-2）就認為「祭祖」這個問題絕不能輕描淡寫的解決，是阻礙客家人成為基督徒最主要的原因之一。

鍾文貞（2010：11）也認為，從祖宗神主牌位在客家人的世

界中，無可取代的超然地位來看，基督教在傳福音上面對這樣的文化，勢必要更加努力於文化的「轉譯」(translated)。

由此可知，客家宣教事工大多將突破祭祖問題視為重點事工，近年來，從客家宣教神學院院長溫永生所提出以「敬祖」取代「祭祖」的追思三禮⁴，再到客福協會所出版的《基督徒喪禮與敬祖手冊》，都可看出牧者迫切需要解決祖先崇拜的問題。

三、客福簡訊呈現的客家文化意象

透過客家牧者的傳道經驗分享，從「客福簡訊」的內文中，觀察客家牧者眼中的客家族群特性與客家文化是如何影響宣教策略的擬定方向。

(一)客家族群特性

客家人是熱情、好客的民族，但也是保守的。要使其接納，必須先得到他們的認同、相信。因此要先建立關係，才漸漸將福音帶入。(未註明，1990，〈向客家人傳福音的建議〉。《客福簡訊》23：2)

從客家人特性看福音工作：客家人原為農耕生活…為了求福、求保佑，便對大自然界發生畏懼，因而敬拜。…此外歷經遷移和窮鄉僻壤的長期生活背景，促成客家人士固步自封的特性…(涂思友，1996，〈客家人的宣教使命〉。《客福簡訊》82：2)

客家山歌、表達情感：客家山歌是客家文化的一部分，千年來受客家人喜愛…特別是過往封建社會，婦女很少受教育的機

⁴ 請參閱溫永生，2010，《慎終追遠迎復興-轉化華人祭祖文化》。

會，加上禮節束縛，只能在山上人跡罕見地方用山歌來表達心中熱烈感情。因此客家人在唱詩歌表現上唱出「秀才娘」的天份。

嫁雞隨雞、嫁狗隨狗：客家女性身受三從四德的禮教影響，因此「嫁雞隨雞、嫁狗隨狗」「寡婦不改嫁」「從一而終」的觀念在客家婦女中十分普遍存在，怕別人譏之「改教」如「改嫁」般…。

勤儉刻苦、勞碌一生：客家人在中國內地家鄉十分土瘠民貧，山多田少，但仍辛勤工作。婦女則很少固守閨房，多有「出得廳堂，入得廚房」的健婦。…可能客家人的勞動天性跟他們的祖先輾轉遷徙有關，當邀他們來聚會，大多數的回答是「厓唔得閒」。（黃聲鋒，1987，〈向客家人傳福音的一點感受〉。《客福簡訊》6：2）

關於客家族群性情的內文，客家牧者認為客家人慣於民間信仰，且受到生活環境影響，因而生性保守、刻苦耐勞、故步自封，實在不輕易接納新思維。上文中提及，客家人愛好山歌，因此客家山歌民謠與客語詩歌的創作一直是宣教事工發展的重點之一，再者，客家婦女從一而終、以夫家為重的特性讓客家牧者認為其難聽信福音，但客家婦女佔有重要的地位，如果將客家婦女的特性抽出，客家族群的特色則無法完全建構（張維安 2001），客家女性常是傳統中需要負責家中孩子照顧與養育的角色，傳承信念的意義重大（陳若琳 2004），若能使客家婦女改宗，在客家宣教上必定有相當大的突破。

(二)祭祖文化

不祭祖便是不孝，中國這個以孝立國的民族，誰能當得起不孝之名，祭祖便代代相傳。但基督教的十誡明訓：只能敬拜獨一

的真神，那麼顯然祭祖是錯了，許多宣教師強烈反對，所以越保守，越尊重傳統的地方，祭祖變成了福音廣傳的攔阻，台灣的客家庄便是其中之一。…（曾政忠，1995，〈基督徒清明敬祖〉。《客福簡訊》66：1）

由於對祖先特別重視，所以年初一就得到祠堂祭祀祖先…客家人由於民族性較為保守，一旦受了這傳統信仰，先入為主的觀念，使他們不容易更改，當基督教只信一位真神的信仰進來時，他們就更不容易接受了…。（客福資料室，2003，〈客家人好拜〉。《客福簡訊》159：3）

客家牧者認為，客家人害怕背負不孝的罪名，且其在傳統信仰上橫跨佛、道與民間習俗，對祭祖更加重視，為了不違背基督教義，又能保留尊敬祖先的美意，客家牧者發明了「敬祖」取代「祭祖」的替代方式，這樣的取代方法既能落實傳統孝道、紀念先人，又能改掉崇拜偶像的錯誤觀念，希望能藉此方法破除客家人對基督教的刻板印象，使更多人聽信福音。

(三)客家語言

猶太人靠宗教認同，客家人只能仰賴客家話來認同。（邱善雄，1988，〈客家話聖經的出現需要您的支持〉。《客福簡訊》12：4）

「客家話」是客家文化的代表，是客家人存在的象徵；是客家人來往的原始工具。沒有「客家話」就代表客家人消失在台灣。（彭榮光，1995，〈如何保存客家話〉。《客福簡訊》64：1）

談到客家宣教，就不能忽視客家話的重要性，三十歲以上的年齡層的客家人，他們所熟悉與習慣使用的是客家話。藉著客家

語言成為工具來傳講表達信仰，也是一種宣教策略。(林政雄，1999，〈客家話與客家宣教〉。《客福簡訊》133：1)

客語也被客家牧者視為重要的客家文化，是客家人的認同標記與溝通橋樑，因而積極翻譯客語聖經、培育客語師資、創作客語詩歌等，希望藉由客語的復育及保存，能夠建立客家人對基督教文化的認同。

從以上傳道經驗中，牧者道出他們眼中的客家「族群性」，守舊保守又重視傳統，祭祖文化是改宗的最大阻礙，而客家語言是最重要的溝通橋樑，牧者秉持對於客家族群與文化的認知，而後作為擬訂宣教策略的依據。

四、基督教客家福音協會與宣教策略的演變

此節分為兩部份，第一部分是敘述客福協會的組織發展，第二部份從客福簡訊中觀察宣教策略的演變。透過客福簡訊，可以了解此協會的成立概況以及推動客家宣教的社會背景，並從上述客家牧者所觀察的客家族群性，以呼應客家宣教策略的演變脈絡。

(一)客家意識的引領與客福協會成立

客福協會是個跨教派的獨立組織，但成立的契機卻跟臺灣長老教會的客家牧者有很大的關係。臺灣基督長老教會總會自 1955 年起曾經設立許多「官方」組織，如「客庄宣道會」、「客庄宣道研究中心」等，但皆因經費困窘、人力不足、事工停頓、無法取得總會支持等因素，最後皆逐漸式微，退出「官方」舞臺（古儀瑩 2012：48-55）。直到 1969 年 6 月 27 日，臺灣長老教會 23 位客家牧者及信徒代表集於湖口長老會共同創立了「基督教客庄宣道

協會」，當時平信徒⁵是最早深入客庄巡迴佈道的團體，直到有了客家牧者們的加入⁶，積極推動各教會佈道、造就、探訪等工作，以平信徒為領導人，每月巡迴苗栗以北的各個客庄，是在總會、中會以外的「民間」客家宣教組織。此時的「基督教客庄宣道協會」是隸屬於長老教會，事工幾乎也僅限於長老教會中，但也因為此協會的啟發，使其他教派的客家牧者與信徒另有看見，間接出全球客家福音協會之誕生（彭德郎 1988：2）。

到了 1973 年，彭德郎、羅榮光、彭德貴、邱善雄等客家牧者受臺灣長老教會委託必須再設立一間佈道所，但客家牧者希望能在都市設立一間客家教會⁷，但長老教會的制度規範嚴格⁸，教會的財產與人事必須由中會掌管，當時曾經請求新竹中會、七星中會及台北中會成為此間客家教會的母會，但三個中會都以自己位於「閩南區」為由，遭受拒絕（轉述自邱善雄牧師）。此時瑞士巴色總會和香港崇真會得知此消息，並立即給予資源與經費上的協助，在 1973 年 10 月 7 日，彭德郎牧師就在台北市溫州街設立了全台第一家客家教會：客家福音協會聯絡中心（今正名為台北市基督教崇真堂）（彭德郎 1988：2）。

台北崇真堂的籌備人員中，由香港到板橋市開拓的黃紹衡長老間接影響了「全球客家福音協會」之成立，他最先介紹了香港

⁵ 以非神職人員身份。

⁶ 如邱碧祥長老、詹榮錦長老、葉阿河長老、黃錦爐長老、廖金河長老、詹志棠長老、黃烈火長老、彭德郎牧師、彭德貴牧師、羅榮光牧師、陳蘭奇牧師、孫武夫牧師、徐聖峰牧師、柯文堂牧師、莊生茂牧師、張伯滿牧師、葉君勇牧師、徐復增牧師、林彼得牧師、林讚煜牧師、彭賢加、陳富復、詹德知等（古儀瑩 2012：54）。

⁷ 全程使用客語做禮拜的教會。

⁸ 臺灣長老教會是以「中會」為宣教主體的架構，要成立教會必須由地區性的中會同意，而客家牧者認為唯有成立客家中會才能真正進行客家宣教工作。

基督教崇真會的總幹事葉貴廷牧師及其他牧者、信徒與彭德郎牧師認識，進而介紹本島一些客家牧者、信徒認識及聯絡，促成臺灣與香港客家教會之交流（彭德郎 1988：2）。1978 年 2 月 15 日至 17 日全台客家基督徒靈修會在大甲營地舉行時，長老會屬下的「基督教客庄宣道協會」委員曾數度與葉貴廷牧師座談，討論聯繫海內外客家教會之可能性，希望世界各地的客家信徒能齊聚一堂，同心為全球約六千萬客家同胞帶來福音（彭德郎 1988：2），於是跨教派的資源連結起來，決定舉行全球客家福音大會。

1978 年 2 月 28 日籌備會第一次常務委員會⁹於新竹中正長老教會召開，。同年 6 月 8 日，常務委員改組由各教派代表組成，有邱碧祥、邱善雄、彭德郎、羅榮光、溫兆攝、林基信、周慶源、謝偉國、黃煥英、邱碧盛、鄧世傑、徐盛義（曾政忠等 2009：23）¹⁰。籌備會後，將於同年 10 月 7 日至 9 日，利用國慶日僑胞歸國之際，在台北陽明山舉行全球客家福音會議，討論今後全球客家教會實質上交流的可能性，之所以選在國慶日前夕舉辦，是因為政府有補助歸國華僑機票費用，牧者們決定趁這個機會邀請各地對客家意象傳遞有負擔的同胞們一起參與，順勢也帶動了教會界對客家族群的重視，客家宣教可以說是從臺灣發跡，擴散到全球的。

第一屆全球客家福音會議舉辦得相當成功，有臺灣、香港、日本、泰國、印度、印尼、馬來西亞沙巴、及檳城的客家牧者及信徒約六百人出席，在各教派與跨國教會的客家牧者見證之下，

⁹ 主任委員邱碧祥，副主任委員為林基信，總幹事為羅榮光，書記為彭德郎，會計為陳鳳嬌。

¹⁰ 成員當中包含臺灣聖經公會、中華信義會、中華聖潔會、臺灣基督長老教會、臺灣崇真會、銅鑼神召會以及其它教派的牧者在其中。

確定協會名稱為「全球客家福音協會」，英文 World Hakka Evangelical Association，簡稱 WHEA，協會宗旨是「促進全球各地客家教會之交流，同心合意向客家人傳福音」（章程內容詳見附錄 1）。

雖「全球客家福音協會」的發起者多出身於臺灣長老教會，但此協會並未隸屬於臺灣長老教會，而是獨立運作。邱善雄牧師在敘述創立全球客福的背景時，就數度提到「全球客家福音協會」是帶動臺灣客家宣教的關鍵起因，也是使臺灣長老教會開始重視客家宣教的重要推手，促使了日後「客家宣教中心」與「客家宣教委員會」的成立。當時的臺灣社會尚未解嚴仍相當封閉，客家運動尚未開始，客家牧者卻更早有了客家意識。身為客福協會第一屆常務委員的溫兆攝牧師表示：「全球客家福音協會」的創立是由臺灣的客家牧者自發性地引領客家宣教先鋒，將客家意識擴散至全球」。客家牧者的寬廣視野與遠大志向，不僅促成了跨國網絡教會的連結，帶動客家宣教事工，更首度將客家意識擴散至海外各國。

(二)從客福簡訊看宣教策略

客福協會經歷了多次的組織重組與改革，此協會所出版的月刊「客福簡訊」是觀察客家宣教策略發展的重要資料。本文將以客福簡訊為文本分析對象，選取範圍從 1978 年到 2019 年，也就是「基督教客家福音協會」成立迄今共 40 年的全部內容都納入分析範圍內。

依照客福簡訊內容，本文將客家宣教事工區分為三個主軸，再將此三類依照時間順序進行敘述，以每十年為一個單位，討論各階段的事工發展，探究客家宣教策略的演進過程。

1.敬祖文化研究

全球客家福音協會、客語佈道研究所、環球福音會、客家宣教中心、展望會銅鑼、大隘、峨嵋家庭計畫服務中心、三灣福音中心、山仔頂崇真堂、台北崇真堂、楊梅信義會、青年使命團等共同開會磋商，研擬家庭祭壇的草案，於 1986 年 10 月 13 日定案後付諸實行（未註名，1986，〈客家福音本色化的起步—家庭佈置〉。《客福簡訊》5：3）。

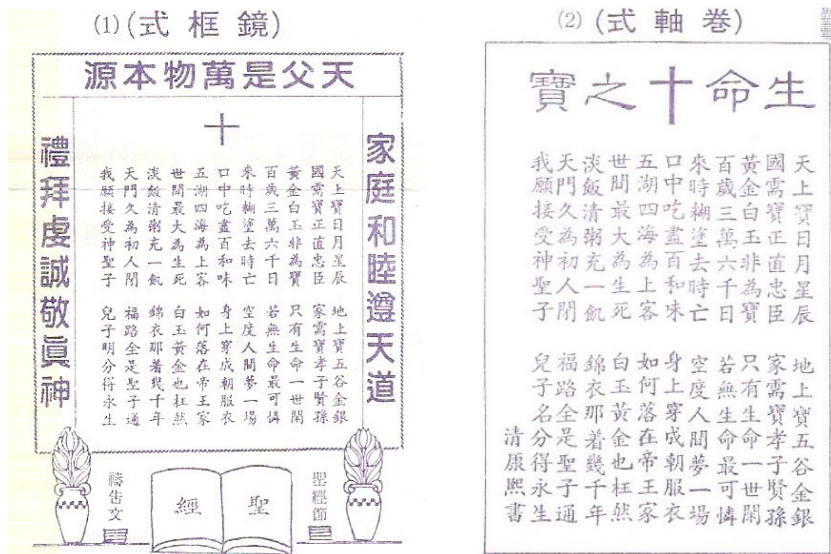


圖 1、鏡框式家庭祭壇佈置適宜鄉村家庭採用

資料來源：《客福簡訊》6：3。

圖 2、卷軸式家庭祭壇佈置適宜城市家庭採用

資料來源：《客福簡訊》6：3。



圖 3、歷代祖先紀念芳名錄
資料來源：《客福簡訊》6：3。

敬祖的開發研究終於有了起步，由家庭祭壇先改變（圖 1、圖 2），再以鏡框式祖先紀念芳名錄（圖 3）取代傳統祖先牌位，希望客家人在歸主之餘不忘慎終追遠敬孝道，此發明也是福音本色化的新開端。

結合禮拜與敬祖儀式的大會首次於 1989 年在竹北長老教會舉行，獲得竹北長老教會牧者與兄弟姐妹們的認同，1991 年再次盛大舉辦敬祖大會，希望透過廣邀社區鄰居、親友等，證明基督徒不是背祖的異類，也是另一個佈道的機會（未註名，1991，〈舉辦敬祖大會，見證您的信仰〉。《客福簡訊》27：3）。

除了發明敬祖儀式，1990 年客福協會出版的基督教喪禮手

冊，更是第一本具有教導性的實用參考手冊，提供給每個家庭，以教導青年人對身為中國人以及基督徒的身份，1995 年「客語家庭禮拜手冊」的隆重推出，就是為了提供客庄教會推動關心家庭祭壇的設立，由此可見，客福協會在傳統的祖先崇拜及喪葬禮俗上，作了不少努力，期望破除外界認為基督教對祖先不孝的誤解。

溫永生（2010：176-177）用取代模式（substitution model）來解決祭祖的問題，設計出祖先紀念表與世代傳承表，主要分為兩種（詳見附錄 2）：一是祖先紀念表，以直系為主，適合祖先資料多，代數八代左右的家庭採用；二是世代傳承表，代數少的家庭可採此樣式，活著的家人可放進去，明示世代傳承的脈絡。不僅可以保留客家人重視族譜的傳統，且可以讓更多人了解基督教是重視祖先的宗教（溫永生 2003，154-155）。

綜上所述，針對客福協會在敬祖研究方面所做的重點事工，以下圖呈現演變過程：

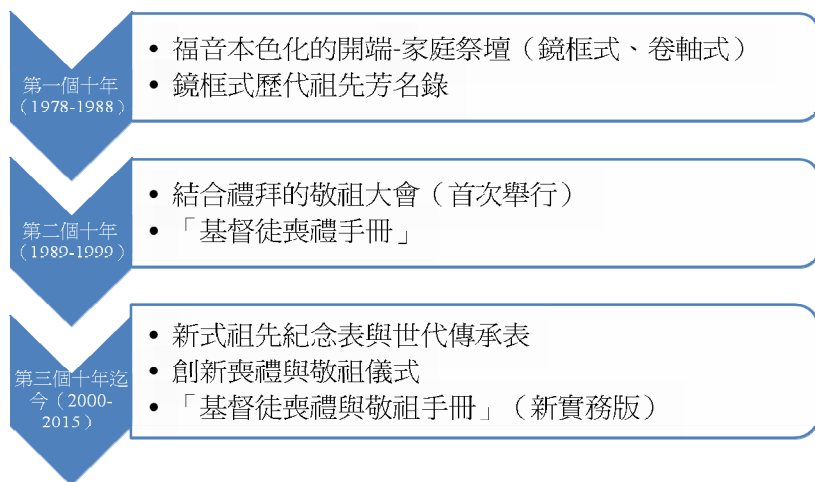


圖 9、敬祖文化研究發展圖

資料來源：作者整理自客福簡訊。

敬祖研究為了取代家中的傳統神主牌位，發明了家庭祭壇與祖先紀念芳名錄，為了能夠在祭祖儀式上，破除對於祖先的偶像崇拜與拿香禁忌，客家牧者用實際行為證明基督教十分重視孝道，大力推廣追思三禮（倒水、獻花、點燭）卻還有些教會不敢實行，直到客家宣教神學院院長溫永生將追思三禮的儀式建立聖經基礎與神學理論，¹¹並運用取代模式，在實際操作上做了一些改良，才使得追思三禮在敬祖與喪葬儀式中成為正式的一套敬祖系統。

2. 本色化工具設計

福音預工工具的改善與設計，必須更符合客家族群所需，其中，最重要的創舉非客語聖經的出版莫屬。客語聖經的規劃與出版在客家牧者的努力下終於有所共識與突破，1985年在臺灣基督長老教會和臺灣聖經公會的召集下，成立了「客語聖經翻譯委員會」¹²，盼望在四年內完成新約全書及詩篇。

翻譯客語聖經耗費經費與人力，最後終於突破萬難，在1987年2月15日正式出版第一本客家聖經—馬可福音書，也陸續出版約翰福音書、馬太福音書、路加福音書、新約全書等（邱善雄，1988，〈客家話聖經的出現需要您的支持〉。《客福簡訊》12：4）。

在客家福音佈道的工具設計上，除了客語聖經的出版之外，客福協會致力於客語詩歌、語文教材、刊物等的製作，例如1986年元月份起，發行古今勸世佈道客語錄音帶、1987年首次推出的

¹¹ 詳見於溫永生，2003，《臺灣祭祖及喪禮儀式問題的突破》，台北：中華福音神學院教牧博士畢業論文。

¹² 彭德貴牧師為主委，編輯小組成員包括邱善雄、曾昌發、余哲宏、何碧安、葉美惠、吳恩情、彭德正、廖德添、邱國雄、鍾勳邦、林暢有、黃德清、彭德修、曾政忠，顧問群有駱維仁、歐可定、蔡仁里等人（沈曉瑩 2011）

客家民俗月曆，還有客語聖歌專輯套裝錄音帶，在推廣販售上都得到不錯的成績。

另外，客語聖經也於 2012 年完成舊約聖經的翻譯與出版，屬於客家人的聖經，耗費將近 30 年終於全部完成，也為客家福音工具的發展完成了重要的里程碑，並在教會推動客語讀經班或免費客語教學，以身為客家人對客語的傳承與推廣盡心力。綜上所述，針對客福協會在本色化工具設計方面所做的重點事工，以下圖呈現演變過程：

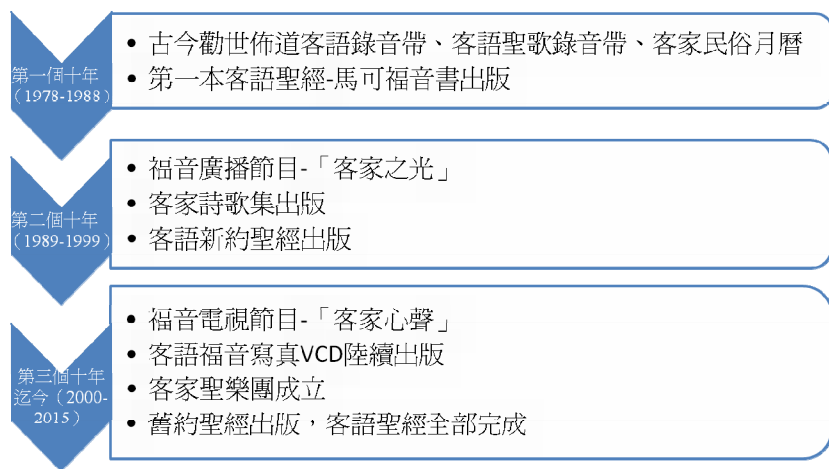


圖 10、本色化工具設計發展圖

資料來源：作者整理自客福簡訊。

3.文化人才培育

客福協會教育訓練的事工計劃也跟隨福音本色化的腳步，往培育客家宣教人才方面著手進行，除了促成都市教會人才下鄉協助鄉村教會成長、與各教會合作協助設立新的客庄教會、與各機構配搭福音事工之外，也須配合有關單位舉辦各項訓練，研討、

培靈，座談等聚會，以及舉辦青年客家宣教研討會，使更多兄弟姐妹接受短期的訓練及接觸。

一九八九年客家宣教節目標：一、每年有 40 位獻身者投入客家事工；二、組成四隊福音隊，支援客庄教會；三、成立客家工人訓練中心；四、參與成人、青年、兒童都得復興（未註名 1989，新時代大使命新行動，《客福簡訊》19：1）。

1989 年的客家宣教節，正面臨臺灣社會變遷、經濟轉型的時代，客家牧者認為家庭結構與權威體系的變遷、思想多元化，有利於客家人接受福音，正是客家宣教的新契機，因此，首要任務應是整合各教會之力量，使福音能傳遍鄉間角落，而規劃客家宣教事工最重要的一環就是人才的栽培與運用（未註名 1989，新時代大使命新行動，《客福簡訊》19：1）。1989 年華福會在香港召開「客家方言語系宣教策略探討會」，在工人培訓上所做的結論，就是盼望能設立第一間以培育客家福音工人為主的客家宣教訓練中心，並將此責任託付給臺灣地區的同工與教會，會中並推派台北崇真堂彭德郎牧師為召集人，集結長老教會客家宣教委員會、中華聖潔會、美南浸信會、臺灣基層福音差傳會、臺灣中華信義會差會、全球客家福音協會、崇真堂、遠東福音宣揚會八個單位，組成籌備小組，開始為客家宣教訓練中心的設立做準備（未註名，1989，〈客家宣教訓練中心進行籌組中〉。《客福簡訊》16：1）。

客福協會經過十多年的呼籲與努力，「客家宣教學院」¹³終於在 2000 年 7 月正式掛牌成立，全球第一間專門訓練客家宣教人員，強調將人才留在客家教會服事的神學院就此誕生，首任院長由美籍宣教士羅威信牧師擔任，2001 年則由溫永生牧師接任院長

¹³ 2002 年更名為「客家宣教神學院」，簡稱客神。

職位至今，學院欲培育客家文化宣教人才的展望與願景，可以從甫創立時的課程略之一二：

提供三個學制，有證書科、神學學士科及道學碩士科，課程分為三學年，每門課兩學分，課目有：客家歷史、客家傳統音樂、客家聖經、宣教學（跨文化／世界觀）、客家話（羅馬拼音／發音）、客家文化與宗教、客家現代音樂、客語說故事／講道、客語聖經、客家話、客家禮儀／倫理學、客家福音化、客家教牧神學、宣教學（策略）、客語講道（羅信威，2000，〈新異象：訓練工人，收割客家莊稼〉。《客福特刊》126：3）。

綜上所述，在文化人才培育方面所做的重點事工，以下圖呈現演變過程：

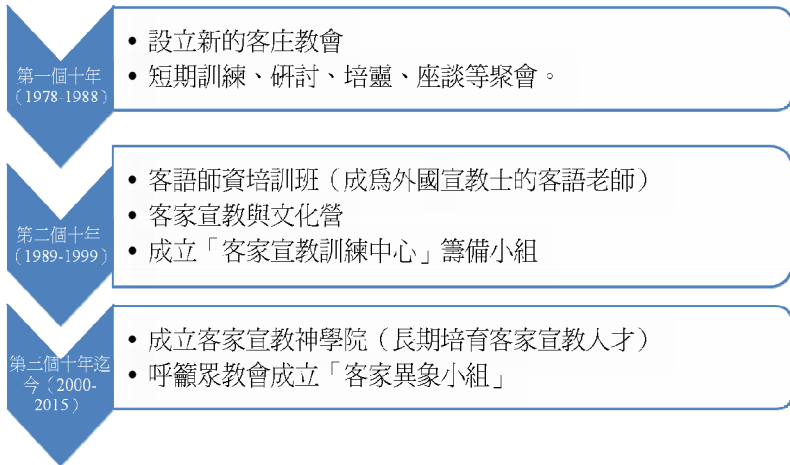


圖 11、文化人才培育發展圖

資料來源：作者整理自客福簡訊。

五、結論

本文針對客福協會所推廣的客家福音事工做了歸納與統整，藉由分析「客福簡訊」發現，此協會的客家宣教策略設計重點在於「福音本色化」，積極將客家文化內涵融入基督教信仰，藉此突破與客家人的文化隔閡，在主要事工的發展上，分別有三大主軸：1.敬祖文化研究、2.本色化福音工具、3.文化人才培育。

由以上三點得知，客福協會在宣教策略的研擬方向，主要是以融合客家文化內涵為主軸，客福協會透過地方文化的元素在其思想、行動、結構等層面賦予新的型態，改變原本基督教的西方文化色彩，以不違背教義為前提，將兩種文化結合並創新，希望使客家族群除了建立自己的文化認同外，也能夠跨越不同群體邊界，在與基督教互動的過程中建構新的信仰認同。

客家牧者分享自己的傳教經驗，認為要阻止客家人祭拜祖先是最困難的事，也是阻隔客家人信主的一道高牆，他們眼中的客家人慣於民間信仰、生性保守、不易接受新思維，客家牧者也認為客家語言是客家族群最重要的認同標記，因而積極翻譯客語聖經、創作客語詩歌來增進客家認同，用文化融合的方式，盼能展現客家人與基督信仰的文化親近性，拉近與客家族群的距離。

但礙於篇幅限制，本研究僅主要針對《客福簡訊》進行文本分析，藉以觀察客家宣教策略的研擬與發展，針對客家牧者做單方面的觀察，並未將研究對象擴及至客家信徒，且探討範圍僅於「基督教客家福音協會」的事工發展，並未擴及其他組織對於客家宣教所作的貢獻與努力，建議未來研究可就其他基督教組織進行分析，則可增加研究的豐富性。

附錄 1、1978 年全球客家福音協會章程

全球客家福音協會章程

第一章 總 則

(一) 名 稱：全球客家福音協會 (World Hakka Evangelical Association) 簡稱 W.H.E.A.。
(二) 宗 旨：促進全球各地客家教會之交流，同心合意向客家人傳福音(腓一：五)。
(三) 信 仰：本會的基本信仰乃：我信上帝、全能、創造天地的主，我信我主耶穌基督，上帝的獨生子。因聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難，被釘十字架，受死、埋葬、降在陰間；第三天從死人中復活、升天、坐在全能父上帝的右邊。將來必從那裏降臨，審判活人、死人。我信聖靈、我信聖而公的教會，我信聖徒相通，我信罪得赦免；我信身體的復活，我信永生。阿們

(四) 本會會 址：暫設於中華民國臺北市(通訊處：臺北市郵政信箱十三—二四五號，電話：九三二八〇一七)

第二章 會 員

(五) 團體會員：凡贊成本會宗旨，遵守本會規則及繳交會費之教會或教會機構，經執行委員會同意，得參加為團體會員(會費：每年新台幣一千元，其他地區美金三十元)。

(六) 個人會員：凡贊同並遵守本會規章並繳交會費之基督徒，經執行委員會同意，得參加為個人會員(會費：每人新台幣二百元，其他地區美金六元)。

(七) 榮譽會員：為本會一次奉獻新臺幣壹萬元(美金三〇〇元)以上者。
(八) 本會會員享有選舉權與被選舉權，並有參與事工推展之義務。

第三章 組 織

(九) 主 席 團：由各國或各區客家教會推派代表一名組成，任期五年，連選得連任之，負責籌辦大會及各地區之聯絡。
(十) 執行委員會：由本會會址所在地區會員大會推選組成(開會通知需於三週前寄發)，大會先行推選主委及委員若干名，再由委員互推副主委、書記、會計及各組組長，任期三年，連選得連任之。(執行委員會即為本會財團法人董事會)

(十一) 執行委員會下設傳道組、傳播組、財務組、財團法人組等，各組組員若干名，由各組組長推薦經執行委員會任命之，並設常委會，由主委、副主委、總幹事、書記、會計、各組組長組成。

第四章 會 議

(十二) 大會由團體會員代表一名及個人會員組成，五年輪流在各地區舉行。聽取有關事工報告、討論議案、審查財務、交流傳道參觀考察等。
(十三) 本會團、執行委員會、常委會及各組開會視實際需要舉行之。(願及出入口境，及旅費諸問題，其他地區組員，可由遞文方式，徵求意見及同意)

第五章 事 工

(十四) 傳 道 組：組織福音隊、醫療佈道、差傳等。
(十五) 傳 播 組：編輯、廣播、文字傳道、資料製作、保存等。
(十六) 財 務 組：募款、籌建、福利、編訂預決算等。

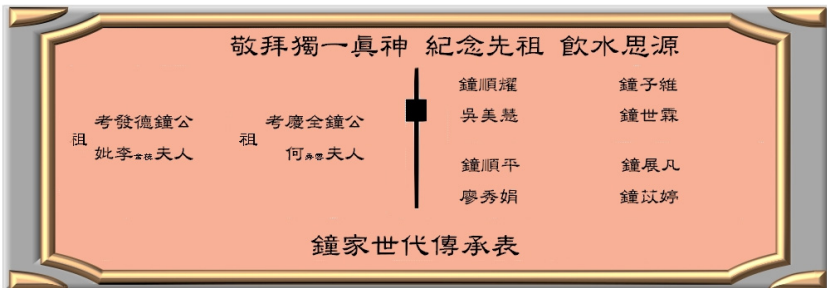
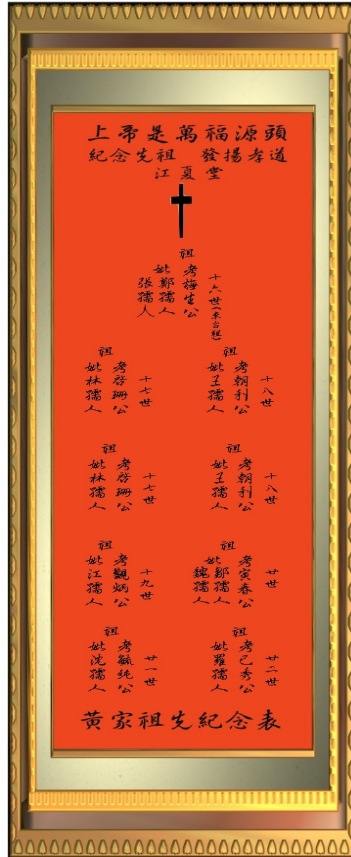
(十七) 有關於本會宗旨使命之各項事工。

第六章 經 費

(十八) 本會經費之來源：
1. 本會會費之收入。
2. 每年六月第二主日為「全球客家福音紀念主日」，鼓勵大家關心代禱與奉獻。

資料來源：基督教客家福音協會提供。

附錄 2、祖先紀念表和世代傳承表



參考書目

中文書目

- 王芳桓，2001，〈論客家族群與近代基督教的互動關係〉。《廣西民族研究》4：16-21。
- 古儀瑩，2012，〈臺灣客家宣教：以臺灣基督長老教會「客家宣教中會」為中心〉。國立中央大學客家社會文化研究所碩士論文。
- 李鳳嬌，1999，《從客語聖經的翻譯來看長老教會對客家宣教的宣教觀念》。台灣神學院神學研究所道學碩士論文。
- 吳學明，2003，《從依賴到自立—終戰前臺灣南部基督長老教會研究》。台南：人光出版社。
- 沈曉瑩，2011，《從客家聖經翻譯看臺灣教會客家運動》。國立臺灣師範大學臺灣語文學系碩士論文。
- 黃子堅，2011，〈馬來西亞基督教巴色教會與沙巴州的客家族群〉。頁367-402，蕭新煌主編，《東南亞客家的變貌：新加坡與馬來西亞》。台北市：中研院人社中心亞太區域研究專題中心。
- 曾昌發，1995，〈客家宣教的反省和契機〉。《臺灣教會公報》2267：10。
- 曾政忠、邱善雄、溫永生、吳瑞誠著，2008，《客家宣教新浪潮：在所定的日子達到加倍》。台北：中華福音神學院。
- 彭德郎主編，1988，《全球客家福音協會—成立十週年紀念特刊》。

台北：天恩出版社。

湯詠詩，2002，〈一個華南客家教會的研究—從巴色會到香港崇真會〉。基督教中國宗教文化研究社。

溫永生，2003《臺灣祭祖及喪葬儀式問題的突破》。台北；中華福音神學院教牧博士論文。

_____，2010，《慎終追遠迎復興—轉化華人祭祖文化》。台北：天恩出版社。

楊克勤，1998，《祭祖迷思》。香港：基督教文藝出版社。

鍾文貞，2010，《以美濃教會為例探討客家的宣教》。台南神學院道學碩士論文。

英文書目

Nicole Constable, 1994 ,Christian Souls and Chinese spirits : A Hakka Community in Hong Kong. University of California Press Books.

